

# Contents

<i>List of figures</i>	viii
<i>Preface</i>	xi
<i>Notes on contributors</i>	xiii
Introduction	xvii
<i>Joe Bray, Miriam Handley, Anne C. Henry</i>	

## Redefining marks

- 1 Mark, space, axis, function: towards a (new) theory of punctuation on historical principles 1  
*John Lennard*
- 2 ‘[T]o correspond with you in green-covered volumes’: George Eliot, G.H Lewes and the production of her books 12  
*Gail Elizabeth Korn*
- 3 Signs in the text: the role of epigraphs, footnotes and typography in clarifying the narrator–character relationship in Stendhal’s *Le Rouge et le noir* 26  
*David Scott*
- 4 Annotating anonymity, or putting a gloss on *The Shepheardes Calendar* 35  
*Richard A. McCabe*
- 5 The critic in the text: footnotes and marginalia in the Epilogue to Alasdair Gray’s *Lanark: A Life in Four Books* 55  
*Glyn White*

6	'Transplanted into more congenial soil': footnoting the Self in the poetry of Charlotte Smith <i>Jacqueline Labbe</i>	71
7	The meaning of margin: white space and disagreement in Whistler's <i>The Gentle Art of Making Enemies</i> <i>Nick Frankel</i>	87
8	'Attending to the <i>minute</i> ': Richardson's revisions of italics in <i>Pamela</i> <i>Joe Bray</i>	105
9	The re-mark-able rise of '...': reading ellipsis marks in literary texts <i>Anne C. Henry</i>	120
10	Where angels fear to read <i>Randall McLeod</i>	144
<b>Editing marks</b>		
11	Historical reading and editorial practice <i>Kelvin Everest</i>	193
12	Editing Keats's hands <i>Bharat Tandon</i>	201
13	Speaking commas \ reading commas: punctuating <i>Mansfield Park</i> <i>Kathryn Sutherland</i>	217
14	Seeing the rhythm: an interpretation of sixteenth-century punctuation and metrical practice <i>Ros King</i>	235
15	Performing dramatic marks: stage directions and the revival of <i>Caste</i> <i>Miriam Handley</i>	253
16	Editing Aubrey <i>Kate Bennett</i>	271
17	Typographic translation: the Portuguese edition of <i>Tristram Shandy</i> (1997–98) <i>Manuel Portela</i>	291

18	Ma(r)king the electronic text: how, why and for whom? <i>Peter Robinson</i>	309
	Endnote: what is text? <i>Jerome McGann</i>	329
	<i>Index</i>	335